

Куб № 328
226

А. С. Пушкинъ (+ 1837 — 1937)*

Петъ избрани стихотворения

ЭХО

Реветь ли звѣрь въ лѣсу глухомъ,
Трубить ли рогъ, гремитъ ли громъ,
Поеть ли дѣва за холмомъ —
На всякій звукъ
Свой откликъ въ воздухѣ пустомъ
Родишь ты вдругъ.

Ты внимлешъ грохоту громовъ
И гласу бури и валовъ,
И крику сельскихъ пастуховъ —
И шлещъ отвѣтъ;
Тебѣ жъ нѣтъ отзыва,.. Таковъ
И ты, поеть!

Български преводъ отъ П. П. Славейковъ, направенъ въ 1899 г. по случай 100-год. отъ *рождението* на Пушкина.

ЕХО

Реве ли звѣрь въ гората гжста,
Тржби ли рогъ, ил' гръмъ гърми,
Или пъкъ татъкъ задъ хълми
Запѣй жетварката чевръста:
У всѣкой звукъ се ти залавяшъ —
И тутакси се отзовавашъ!

Овчарьтъ селски ли крѣщи,
Далечъ свѣткавица ли тресне,
И на вълнитѣ морски бѣсни —
На всичко отзивъ ставашъ ти;
Единъ си ти безъ отзивъ, клетий...
Не си л' такъвъ и ти, поете?

П. П. Славейковъ.

Бележитиятъ руски литерат. критикъ Юлий Айхенвалдъ, имайки предъ очи отзивчивата на всичко Пушкинова муза и като привежда

* * Чт. биографич. очертъ на Пушкина въ Славянски календаръ за 1937 г.

Славейковъ глас.
Мити Славейковъ! Г. XXX кн 2. 1936.